

STN	Elektroizolačné systémy Postupy na tepelné hodnotenie Časť 32: Multifaktorové hodnotenie so zvýšenými faktormi počas diagnostického skúšania	STN EN IEC 61857-32 34 6220
------------	---	---

Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation - Part 32: Multifactor evaluation with increased factors during diagnostic testing

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/20

Obsahuje: EN IEC 61857-32:2019, IEC 61857-32:2019

130875

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 61857-32

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2019

ICS 29.080.30

English Version

**Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation
- Part 32: Multifactor evaluation with increased factors during
diagnostic testing
(IEC 61857-32:2019)**

Systèmes d'isolation électrique - Procédures d'évaluation thermique - Partie 32: Évaluation multifactorielle avec facteurs augmentés pendant les essais de diagnostic (IEC 61857-32:2019)

Elektrische Isoliersysteme - Verfahren zur thermischen Bewertung - Teil 32: Multifaktor-Bewertung mit erhöhten Faktoren während der diagnostischen Prüfung (IEC 61857-32:2019)

This European Standard was approved by CENELEC on 2019-11-18. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 61857-32:2019 (E)**European foreword**

The text of document 112/399/CDV, future edition 1 of IEC 61857-32, prepared by IEC/TC 112 "Evaluation and qualification of electrical insulating materials and systems" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 61857-32:2019.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2020-08-18
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2022-11-18

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61857-32:2019 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60505 NOTE Harmonized as EN 60505

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61857-1	-	Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation - Part 1: General requirements - Low-voltage	EN 61857-1	-
IEC 61858-2	-	Electrical insulation systems - Thermal evaluation of modifications to an established electrical insulation system (EIS) - Part 2: Form-wound EIS	EN 61858-2	-
IEC/TR 61857-2	-	Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation - Part 2: Selection of the appropriate test method for evaluation and classification of electrical insulation systems	-	-



IEC 61857-32

Edition 1.0 2019-10

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Electrical insulation systems – Procedures for thermal evaluation –
Part 32: Multifactor evaluation with increased factors during diagnostic testing**

**Systèmes d'isolation électrique – Procédures d'évaluation thermique –
Partie 32: Évaluation multifactorielle avec facteurs augmentés pendant
les essais de diagnostic**





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2019 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.



IEC 61857-32

Edition 1.0 2019-10

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Electrical insulation systems – Procedures for thermal evaluation –
Part 32: Multifactor evaluation with increased factors during diagnostic testing**

**Systèmes d'isolation électrique – Procédures d'évaluation thermique –
Partie 32: Évaluation multifactorielle avec facteurs augmentés pendant
les essais de diagnostic**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.080.30

ISBN 978-2-8322-7463-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Procedure.....	7
5 Test objects.....	7
6 EIS evaluation	7
7 Part 1: Baseline structure	8
7.1 General.....	8
7.2 Illustration of the structure – Thermal evaluation.....	8
7.3 Example of thermal evaluation of a candidate EIS.....	9
8 Part 2: Evaluation of other factors	10
8.1 General.....	10
8.2 Selection of the ageing temperature for the one-temperature comparison	10
8.3 Application of increased or additional diagnostic factors	11
9 Analysis of data.....	11
9.1 General.....	11
9.2 Evaluation of the other factors of influence	11
9.3 Comparison of the results is between the baseline EIS and any of the sets of results for other factors of influence	11
10 Report	12
Bibliography.....	13
Annex A (informative) Example of a test data sheet report.....	14
Annex B (informative) Example of thermal ageing data for the reference EIS – Establishing the correlation time	15
Annex C (informative) Example of a test data sheet for a baseline candidate thermal classification.....	16
Annex D (informative) Establishing the thermal endurance of the baseline candidate using the reference correlation time	17
Figure 1 – Overview.....	7
Figure 2 – Illustration of the establishment of the thermal classification of the candidate EIS	9
Figure B.1 – Reference data with the known temperature of 186 °C, time coordinate established at 45 200 h.....	15
Figure D.1 – Baseline candidate data with the known thermal index of 161 °C when the time coordinate from the reference is 45 200 hours.....	17
Table 1 – Example of a reference EIS and candidate EIS; performance at temperature and thermal classification.....	9
Table 2 – Example of ageing temperature selection for the one-temperature comparison	10
Table A.1 – Example of a test data sheet.....	14
Table C.1 – Example of a test data sheet for a baseline candidate	16

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRICAL INSULATION SYSTEMS – PROCEDURES
FOR THERMAL EVALUATION –**
**Part 32: Multifactor evaluation with increased
factors during diagnostic testing**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61857-32 has been prepared by IEC technical committee 112: Evaluation and qualification of electrical insulating materials and systems

The text of this International Standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
112/399/CDV	112/425A/RVC

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts in the IEC 61857 series, published under the general title *Electrical insulation systems – Procedures for thermal evaluation*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

INTRODUCTION

Accelerated ageing of an Electrical Insulation System [EIS] is intended to evaluate the thermal classification of the EIS. Many applications need to include the evaluation of other factors in addition to the thermal factor related to the application.

IEC 60505 provides four categories of stresses or ageing factors which influence the performance of products in use under a wide range of operating conditions. In IEC 60505, the factors are presented as Thermal [T], Electrical [E], Environmental [E], and Mechanical [M]. In this part of IEC 61857, Environmental [E] is replaced with Ambient [A] to remove possible confusion of having two factors represented by the same letter. For this document, the factors are presented with Thermal [T], Electrical [E], Ambient [A], and Mechanical [M].

This document provides the structure for evaluation of one or more of the three factors E, A and M by direct comparison to the baseline classification established by T. Without the baseline, any analysis is limited.

While similar, IEC 61857-32 and IEC 61857-33 have different structure and evaluation conditions. In IEC 61857-32, thermal exposure is the only intended ageing factor and additional stresses are only applied during the diagnostic portion of each test cycle. In IEC 61857-33, the stresses are applied continually at elevated temperatures.

ELECTRICAL INSULATION SYSTEMS – PROCEDURES FOR THERMAL EVALUATION –

Part 32: Multifactor evaluation with increased factors during diagnostic testing

1 Scope

This part of the 61857 series is focused on applications where other possible factors need to be incorporated to evaluate any influence on the performance of the electrical insulation system (EIS). Multi-factor evaluation is the most complex type of project to design and conduct. Clear guidelines are needed to give the user of this document a uniform approach and a method to analyse the test results.

This document is for applications where the stresses are some combination of other factors of influence identified in IEC 60505. The multi-factor stresses are applied during the diagnostic portion of each test cycle.

A few examples of other factors of influence or multi-factor stresses are:

- high vibration;
- submersion in oils, water, or solutions;
- voltage higher than the test voltage of the reference EIS;
- decreased cold shock temperature.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 61857-1, *Electrical insulation systems – Procedures for thermal evaluation – Part 1: General requirements – Low-voltage*

IEC TR 61857-2, *Electrical insulation systems – Procedures for thermal evaluation – Part 2: Selection of the appropriate test method for evaluation and classification of electrical insulation systems*

IEC 61858-2, *Electrical insulation systems – Thermal evaluation of modifications to an established electrical insulation system (EIS) – Part 2: Form-wound EIS*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN